

APPROVE

*Chairman of the board
Samruk-Kazyna JSC*

Mr. Yesimov A.S. _____

Dated 30 September 2019 № _____

УТВЕРЖДАЮ

*Председатель Правления
АО «Самрук-Қазына»*

Есимов А.С. _____

от 30 сентябрі 2019г. № _____

Agreed by

*Executive Vice president of
Doosan Heavy Industries & Construction
Mr. Inwon Park* _____

Dated 30 September 2019 № _____

Согласовано

*Исполнительным Вице-президентом
Дусан Хэви Индастриез & Констрашн
господином. Инвон Пак* _____

от 30 сентябрі 2019 г. № _____

Протокол совещания/ Minutes of the meeting

Председателя Правления АО «Самрук-Қазына» Есимова А.С., и Исполнительного Вице-президента Дусан Хэви Индастриез & Констрашн г-на Ин Вон Пак по вопросам реализации проекта «Строительство объектов инфраструктуры СЭЗ НИНТ. Газотурбинная электростанция» в Атырауской области с представителями Доosan Heavy Industries & Construction 30 сентябрі 2019 года. / Between Chairman of the board of Samruk Kazyna JSC Mr. Yesimov and Executive Vice president of Doosan Heavy Industries & Construction Mr. Inwon Park on the issues of realization for «Construction of the SEZ NINT infrastructure facilities. Combined cycle power plant» in Atyrau region (Further - Project).



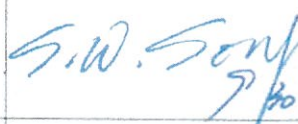
№ п/п	Содержание поручений / Tasks description	Ответственные исполнители / Responsible people	Сроки исполнения / Time of execution
1.	Doosan Heavy Industries & Construction и ТОО «PSI Stroy Industriya» подтвердили дату (28.10.2019 года), как срок выполнения механического завершения с испытаниями всех узлов и агрегатов Парогазотурбинной электростанции (ПГТЭС) и запуск двух газотурбин№ 1 и № 2. / Doosan Heavy Industries & Construction and PSI Stroy Industriya LLP confirmed date of 28/10/2019 as a mechanical completion date with all the tests completion on all units and all process equipment of CСPP and as a date of startup of two gas turbines №1 and №2.	Ли Донгсу/ Lee Dongsoo СейсеновЕ. Т./ SeisenovY.T.	28.10.2019
2.	Doosan Heavy Industries & Construction подтвердил дату (11.11.2019 года) обеспечения запуска газотурбин № 3 и № 4. / Doosan Heavy Industries & Construction confirmed date 11.11.2019 as date of startup for gas turbines №3 and №4.	Ли Донгсу/ LeeDongsoo	11.11.2019

3.	Doosan Heavy Industries & Construction подтвердил дату (20.03.2020 года), как срок завершения пуска-наладочных работ (ПНР) и выхода на проектную мощность паровых турбин / Doosan Heavy Industries & Construction confirmed date 20.03.2020 as a date of commissioning completion and start of steam turbines full load operation.	Ли Донгсу/ LeeDongsoo	20.03.2020
4.	Doosan Heavy Industries & Construction рассмотреть вопрос возмещения понесенных затрат ТОО «PSI Stroy Industriya» и предоставить свое решение в течение 30 календарных дней с даты подписания настоящего Протокола. / Doosan Heavy Industries & Construction should consider issue of reimbursement to LLP «PSI Stroy Industriya» and to provide decision during 30 calendar days from the date of signing of current Minutes of the Meeting.	Ли Донгсу /LeeDongsoo	01.11.2019

5.	<p>ТОО «Karabatan Utility Solutions» подтверждает обеспечение необходимыми ресурсами (деминерализованная вода, топливный газ,) и отвод выработанной электроэнергии во внешние сети 08.10.2019 включая подтверждение предоставления КЕГОК-ом синхронизации с внешней сетью. / «Karabatan Utility Solutions» LLP confirms all necessary resources provision with demineralised water, fuel gas and HV line to transfer produced power to the grid on 08.10.2019. It is also including confirmation of provision of КЕГОС synchroization with outer network.</p>	<p>Ахметов. К. Х. / Akhetov K. K.</p>	<p>08.10.2019</p>
6.	<p>По вопросам касательно Системы подачи охлаждающей воды и Системы катодной защиты, провести дополнительные переговоры с участием юридических служб ДНІ и ТОО «Karabatan Utility Solutions» в течение 30 календарных дней с даты подписания настоящего Протокола. / Regarding the issue of cooling water supply and cathode protection, additional negotiations with participation of legal teams of DNI and Karabatan Utility Solutions should be conducted.</p>	<p>Ли Донгсу/ LeeDongsoo Ахметов. К. Х. / Akhetov K. K.</p>	<p>01.11.2019</p>

5.	<p>ТОО «Karabatan Utility Solutions» подтверждает обеспечение необходимыми ресурсами (деминерализованная вода, топливный газ,) и отвод выработанной электроэнергии во внешние сети 08.10.2019 включая подтверждение предоставления КЕГСОК-ом синхронизации с внешней сетью. / «Karabatan Utility Solutions» LLP confirms all necessary resources provision with demineralised water, fuel gas, and HV line to transfer produced power to the grid on 08.10.2019. It is also including confirmation of provision of KEGOC synchronization with outer network.</p>	<p>Ахметов. К. Х. / Akhmetov K. K.</p>	<p>08.10.2019</p>
6.	<p>По вопросам касательно Системы подачи охлаждающей воды и Системы катодной защиты, провести дополнительные переговоры с участием юридических служб ДНІ и ТОО «Karabatan Utility Solutions» в течение 30 календарных дней с даты подписания настоящего Протокола. / Regarding the issue of cooling water supply and cathode protection, additional negotiations with participation of legal teams of DNI and Karabatan Utility Solutions should be conducted.</p>	<p>Ли Донгсу / LeeDongsu Ахметов. К. Х. / Akhmetov K. K.</p>	<p>01.11.2019</p>

Лист согласования / Agreement sheet

№ п/п	Ф.И.О./Full Name.	Должность/Position	Согласование/ Agreed
1	Туткушев Е. Б. / Tutkushev Y. B.	Директор департамента по развитию активов АО «Самрук- Казына» / Head of Assets development department of «Samruk-Kazyna» JSC	
2	Сандыкбаев Б. А. / Sandykbayev B. A.	Председатель Правления АО «Samruk-Kazyna Construction» / Chairman of the Board of «Samruk- Kazyna Construction» JSC	
3	Кусаинов А. А. / Kusainov A. A.	Управляющий директор-директор департамента строительства АО «Samruk-Kazyna Construction» / Managing Director –Head of Construction Department of "Samruk-Kazyna Construction" JSC	
4	Ахметов К. Х. / Akhmetov K.K.	Заместитель Председателя Правления ТОО «Karabatan Utility Solutions» / Deputy Chairman of the Board of «Karabatan Utility Solutions» LLP	
5	Ли Донгсу/ Lee Dongsoo	Старший вице-президент Doosan Heavy Industries & Construction / Senior Vice-President of Doosan Heavy Industries & Construction.	 9/30
6	Сангвонг Сон / Sangwon Song	Руководитель проекта Doosan Heavy Industries & Construction / Project Director of Doosan Heavy Industries & Construction	 9/30
7	Бек Ги Хун / Bek Gi Hun	Руководитель строительства Doosan Heavy Industries & Construction / Karabatan Site Construction Manager of Doosan Heavy Industries & Construction	
8	Сейсенов Е. Т. / Seisenov Y.T.	Директор ТОО «PSI Story Industriya» / Director of PSI Sroy Industiya LLP	